



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/457
2 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в период с 16 по 31 мая 1998 года самолеты Соединенных Штатов продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, ведя разведку и совершая провокационные действия, о чем говорится в приложении к настоящему.

Прошу Вас принять меры с целью добиться прекращения таких действий, которые, являясь грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак.

Эти действия продолжают вызывать тревогу у гражданского населения и наносить серьезный ущерб частной и государственной собственности. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, нанесенный иракскому народу и иракскому государству этими действиями.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Постоянный представитель

Приложение

Сведения о нарушениях воздушного пространства Ирака и причиненном
ущербе за период с 16 по 31 мая 1998 года

1. В северном районе было совершено 80 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/час на высоте 6000-9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Заху, Эрбиль, Талль-Афар и Байбо.
2. В южном районе было совершено 669 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/час на высоте 6000-9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Ушбайя, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Курна, Эль-Кабайш, Эш-Шинафия, Эр-Румайта, Басра, Эль-Хай, Эш-Шатра, Амара, Кальгат-Сукар, Сук-эш-Шуюх, Хамза, Маймуна и Абу-Сухайр.
3. Разведывательный самолет TR-1 совершил 12 нарушений, пролетая на высоте 20 000 м со скоростью 600 км/час.
4. В 14 ч. 40 м. 12 мая 1998 года авиация Соединенных Штатов нарушила воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
5. В 11 ч. 34 м., 12 ч. 25 м., 13 ч. 05 м., 16 ч. 16 м. и 10 ч. 20 м. 13 и 14 мая 1998 года авиация Соединенных Штатов нарушила воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
6. В 9 ч. 40 м., 16 ч. 20 м., 16 ч. 33 м. и 16 ч. 45 м. 15 мая 1998 года авиация Соединенных Штатов нарушила воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
7. В 03 ч. 08 м., 08 ч. 40 м., 10 ч. 30 м., 08 ч. 50 м. и 17 ч. 00 м. 21 и 23 мая 1998 года авиация Соединенных Штатов нарушила воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
8. В 10 ч. 30 м. 23 мая 1998 года фрегат Соединенных Штатов "Симпсон" (№ 56) осуществлял маневры в пяти морских милях к югу от Мина Аль-Бакра.
9. В 12 ч. 08 м. 27 мая 1998 года группа в составе двух самолетов ВВС Соединенных Штатов сбросила 10 тепловых ловушек над Эль-Хай Эль-Мутана в мухафазе Нинава.
